

CS

Eugenol

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

SLOŽENÍ: eugenolový olej 100%

URČENÍ
EUGENOL slouží jako tekutá složka k přípravě past pro vyplnění kofenových kanálků a materiálů pro dočasné vyplnění kavit. Používá se zejména v kombinaci s oxidem zinečnatým.

ZPŮSOB POUŽITÍ
Směs pro dočasné vyplnění kavit musí být zpracována tak, aby se pasta nelepila ke skleněné nádobce ani lopatce. Namíchaná směs pro výplň kofenových kanálků musí mít krémovou konzistenci.

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte u pacientů s přecitlivělostí na složky přípravku. Nepoužívejte pro kompozity, protože eugenol zabraňuje polymeraci. Nepoužívejte u těhotných žen.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
Může vyvolat alergickou kožní reakci. Dráždí sliznici ústní dutiny a oči. V případě kontaktu okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. V případě požití vypijte velké množství vody, nevyvolávejte zvracení. Vyhledejte lékařskou pomoc. Během práce s přípravkem používejte kofferdam. Používejte rukavice, ochranné brýle a ochranný oděv. V případě závažné události spojené s prostředkem je třeba ji nahlásit výrobci a příslušnému orgánu státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště.

SKLADOVÁNÍ
Skladujte v originálním obalu při teplotě do 25 °C. Chraňte proti slunečnímu záření. Skladujte mimo dosah dětí. Doba použitelnosti je uvedena na obalu. Pokud je obsah balení po každém použití těsně uzavřen, nedochází ke změně doby jeho použitelnosti.

NAKLÁDÁNÍ S OBALY OD VÝROBKU
Použitý obal musíte odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.

OBAL
Lahvička s kapátkem a obsahem 10 ml nebo 20 ml přípravku.



RU

Eugenol

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ
ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: эвгеноловое масло 100%

НАЗНАЧЕНИЕ
EUGENOL применяется в качестве жидкости для смешивания паст, предназначенных для заполнения корневых каналов, а также материалов для временного заполнения полостей. В основном используется в сочетании с оксидом цинка.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Для временного заполнения полостей смесь должна быть смешана так, чтобы паста не приклеивалась к стеклянной чаше и лопатке. Для заполнения корневых каналов полученная смесь должна иметь кремовую консистенцию.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять на пациентах с повышенной чувствительностью к ингредиентам препарата. Не применять под композиты, так как эвгенол мешает полимеризации. Не применять на беременных женщинах.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Может вызвать аллергическую реакцию кожи. Препарат оказывает раздражающее воздействие на слизистую оболочку полости рта и глаза. Если произошел контакт, немедленно промыть это место большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае проглатывания выпить большое количество воды, не вызывая рвоты. Обратиться к врачу. При работе с продуктом использовать коффердам. Следует надеть перчатки, защитные очки и одежду. В случае связанного с изделием серьезного инцидента следует известить об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре до 25 °C. Защищать от солнечного света. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан непосредственно на сборной емкости. После вскрытия емкости срок годности не изменяется при условии плотного ее закрытия после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ
Использованные емкости должны быть утилизированы или возвращены изготовителю.

ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ
Флакон с пипеткой, содержащий 10 или 20 мл препарата.



IT

Eugenol

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: olio di eugenolo 100%

APPLICAZIONE
EUGENOL è destinato all'utilizzo come liquido per la miscelazione di cementi usati per il riempimento dei canali radicolari e dei materiali usati per il riempimento provvisorio. Utilizzato principalmente in combinazione con ossido di zinco.

MODALITÀ D'USO
Per il riempimento provvisorio, la miscela deve essere preparata in modo che non si attacchi al recipiente in vetro né alla spatola. Per il riempimento dei canali radicolari, la miscela ottenuta deve avere una consistenza cremosa.

CONTROINDICAZIONI
Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato. Non usare sotto il composito perché l'eugenolo disturba la polimerizzazione. Non usare nelle donne in gravidanza.

PRECAUZIONI
Può provocare reazione allergica alla pelle. Ha un'azione irritante per le mucose della cavità orale e gli occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con molta acqua e contattare un medico. In caso di inghiottimento, bere molta acqua, non provocare il vomito. Contattare un medico. Durante il lavoro con il preparato usare il dental dam. Indossare i guanti, gli occhiali di protezione e gli indumenti di protezione. In caso di grave incidente legato al dispositivo medico, notificare l'evento al produttore e al proprietario dell'ente statale di competenza per il luogo di residenza dell'utente o del paziente.

CONSERVAZIONE
Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore ai 25 °C. Non esporre ai raggi solari. Conservare lontano dalla portata dei bambini. La data di scadenza si trova sulla confezione diretta. Dopo l'apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE
Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o restituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Bottiglietta con contagocce contenente 10 ml o 20 ml di preparato.



RO

Eugenol

ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SA CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTA INSTRUCȚIUNE
PRODUS DESTINAT ÚZULUI DENTAR

COMPOZIȚIE: ulei eugenol 100%

UTILIZARE
EUGENOL este un lichid pentru prepararea pastelor utilizate în obturații radiculare, în materiale pentru obturații provizorii precum și ca pastă pentru coafaj indirect. Se utilizează în principal cu oxid de zinc.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Pentru umplerea temporară a canalelor radiculare, consistența amestecul trebuie realizată astfel încât acesta să nu se lipească de spatulă sau de pad-ul de mixare. Pentru obturații definitive de canal amestecul trebuie să aibă o consistență cremoasă.

CONTRAINDICAȚII
Nu utilizați produsul la pacienții cu hipersensibilitate la oricare dintre componentele produsului. A nu se utiliza preparatul în materiale compozite deoarece acesta ar putea perturba procesul de polimerizare. Nu utilizați produsul la femeile gravide.

MĂSURI DE PRECAUȚIE
Poate provoca reacții alergice ale pielii. Acesta poate provoca iritarea membranei mucoase a cavității bucale și a ochilor. În caz de contact clățiți cu o cantitate mare de apă și cereți sfatul medicului. În caz de înghițire, consumați o cantitate mare de apă, nu forțați vomă. Adresați-vă unui medic. Este necesară utilizarea foliei de digă în timp ce lucrează cu produsul. Este necesară folosirea mănușilor, ochelarilor și îmbrăcămintei de protecție în timp ce se lucrează cu produsul. În cazul unui incident grav care implică dispozitivul, acest fapt trebuie raportat producătorului și autorității competente a Țării, în care domiciliază utilizatorul sau pacientul.

DEPOZITARE
A se păstra în ambalajul original, la o temperatură sub 25 °C. A se feri de lumina solară. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Data de expirare este plasată pe recipientul principal. Odată ce recipientul este deschis, data de expirare nu se schimbă în cazul în care acesta este închis bine după fiecare utilizare

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI
Ambalajele uzate trebuie transmise pentru reciclare sau returnate producătorului.

AMBALAJUL
Flacon de 10 sau de 20 ml de preparat cu picurător.



HU

Eugenol

HASZNÁLAT ELŐTT OVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
KIZÁRÓLAG FOGÁSZATI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA

ÖSSZETÉTEL: Eugenol 100%

JAVALLATOK
Az EUGENOL egy széles körben használt folyadék, mely gyökértömő paszták készítéséhez, vagy ideiglenes tömésre, illetve indirekt pulpasapkázó paszták készítéséhez használatos. Elsősorban cinkoxiddal együttes használatra jellemző.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Ideiglenes tömésésként alkalmazva olyan állandú keveréket készítsen, hogy az ne tapadjon hozzá se a keverő üveglaphoz, se a spatulához. Gyökércsatorna töméshez krémes állagúra keverje az anyagot.

ELLENJAVALLATOK
Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék valamely összetevőjére! Eugenol tartalmú pasztát soha ne használjon kompozit tömések alatt, mivel gátolja a polimerizációt! Terhesség alatt kerülje használatát!

ÓVINTÉZKEDÉSEK
Bőrirritációt okozhat. Irritálhatja a száj nyálkahártyáját és a szemet. Bőrre, szembe és nyálkahártyára kerülés esetén bő vízzel azonnal öblítse le és forduljon orvoshoz. Lenyelés esetén tilos hánytatni. Itasson a beteggel bőséges vizet és forduljon szakorvoshoz! Használat során mindig használjon kofferdam gumit, védőkesztyűt, védőszemüveget és védőruházatot. Az eszközzel kapcsolatos súlyos baleset esetén azt jelentení kell a gyártónak és annak tagállamnak az illetékes hatóságának, amelybe a felhasználó vagy a beteg lakóhelye be van jelentve.

TÁROLÁS
Eredeti kiserelésében 25° C alatti hőmérsékleten tárolható. Ne tegye ki közvetlen napfénynek! Gyermekektől távol tartandó! A termék lejárati ideje a közvetlen csomagoláson olvasható. Felbontás után a termék lejárati ideje nem változik, ha minden használat után légmentesen visszazárja.

AZ ELHASZNÁLT TERMÉK LESELEJTÉZÉSE
Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza a gyártóhoz, vagy selejtezze le a helyi hatóságok előírásának megfelelően.

KISZERELÉS
10 ml vagy 20 ml, cseppentős barna üvegcsében.



BG

Eugenol

ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ
ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЕДИНСТВЕНО ОТ СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: евгенол 100%

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:
Продуктът EUGENOL като течност е предназначен за изготвяне на паста за запълване на канала на корена и за временно запълване на кавитети. Обикновено се използва с цинков окис.

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ
Консистенцията на сместа за временно запълване на кавитети трябва да бъде такава, че да не полепва нито по стъклената подложка, нито по шпатулата. Сместа за запълване на каналите на корена трябва да бъде с кремообразна консистенция.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Да не се ползва при пациенти, алергични към съставките на препарата. Да не се използва под композити, защото евгенолът уврежда процеса на полимеризация. Да не се използва при бременни жени.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
Може да предизвика алергична реакция на кожата. Действа дразнещо на устната лигавица и очите. В случай на контакт незабавно изплакнете обилно с вода и потърсете медицинска помощ. При случайно поглъщане на препарата да се изпие голямо количество вода и да не се предизвиква повръщане. Да се потърси лекарска помощ. При работа с продукта да се използва коффердам. Да се използват ръкавици,предпазни очила и облекло. При сериозен инцидент, свързан с изделието, трябва да се уведоми производителя и съответния орган по местожителство на потребителя или пациента.

СЪХРАНЕНИЕ
Да се съхранява в оригиналната опаковка при температура под 25 °C. Да се пази от слънчева светлина. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Срокът на годност е посочен на опаковката. След отваряне на опаковката срокът на годност не се променя, ако след всяка употреба тя се затваря плътно.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРАЗНАТА ОПАКОВКА
Празните опаковки да се изхвърлят съгласно приетите разпоредби.

ОПАКОВКА
Бутилка с пипета от 10 мл и 20 мл от препарата.



LT

Eugenol

PRIEŠ NAUDOJIMĄ BŪTINAI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA
GAMINYS SKIRTAS TIK GYDYTOJŲ STOMATOLOGŲ NAUDOJIMUI

SUDĖTIS: 100% eugenolio aliejus

PASKIRTIS
EUGENOL skirtas naudoti kaip skystis šaknų kanalų užpildo ir laikino užpildo pastų paruošimui. Dažniausiai maišomas su cinko oksidu.

NAUDOJIMO BŪDAS
Laikinam užpildui pagamintas mišinys pasižymi tuo, kad pasta nelimpa prie stiklinio indelio ir menteles. Saknų kanalų užpildymui skirtas mišinys turi būti kremo konsistencijos.

KONTRAINDIKACIJOS
Negalima skirti pacientams jautriems preparato sudedamosioms dalims. Nenaudoti po kompozitais, nes eugenolis trukdo polimerizacijai. Preparato negalima vartoti nėščioms moterims.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
Gali sukelti alerginę odos reakciją. Dirgina burnos gleivinę ir akis. Jeigu preparatas pateko į akį, tučiuojau kruopščiai nuplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją. Prarijus gerkite daug vandens, neskatinkite vėmimo. Kreiptis į gydytoją. Dirbdami su preparatu naudokite koferdamą. Naudokite pirštines, apsauginius akinius ir drabužius. Įvykus rimtam, su gaminiu susijusiam incidentui, turėtų būti apie tai pranešta gamintojui ir šalies, kurioje gyvena vartotojas ar pacientas, kompetentingai institucijai.

SAUGOJIMAS
Laikyti originalioje pakuotėje ne žemesnėje nei 25°C temperatūroje. Saugoti nuo saulės šviesos. Laikyti vaikams nepasiekiamoje ir nepastebimoje vietoje. Galiojimo terminas nurodytas ant pirminės pakuotės. Atidarius pakuotę galiojimo terminas nesikeičia, jei po kiekvieno naudojimo pakuotė sandariai uždaroma.

PRODUKTO PAKUOČIŲ TVARKYMAS
Panaudotas pakuotes utilizuoti arba grąžinti gamintojui.

PAKUOTĖ
10 ml arba 20 ml talpos buteliukas su lašintuvu.

